FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario — District No. 105 Quan St Forge — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 39 — in / dans Ottawa (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ovila Lapierre — Enumerator. / Recenseur. June 1

Page ___

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES / INFIRMITÉS		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne de la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in townships or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de numéro pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If not a naturalized. / Pour les immigrés. Année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les naturalisés. Année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent du principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State when wages is employed, as "per week," "per month," "per year," "by piece," etc. / Mentionner ici la rémunération, si un patron emploie, "par semaine," "par mois," "par année," "à la pièce," etc.	Wage earned in 1910. / Salaire gagné en 1910.	Number of months at chief occupation or trade. / Nombre de mois à l'emploi ou au métier.	Number of months at business or other principal occupation. / Nombre de mois à l'affaire ou à tout autre emploi principal.	Hours of work per day, at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Rate of wages per hour or piece or at other specified rate. / Taux de salaire par heure, à la pièce ou à tout autre taux spécifié.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des salaires en 1910 provenant de tout autre emploi principal ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, piece or specified by the year. / Taux de salaire par heure, à la pièce ou spécifié par l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in each case. / Coût de l'assurance dans chaque cas.	Months at school in 1910. / Mois fréquentés en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée habituellement.	Can read and write. / Sait lire et écrire.	Specify as to each person. / Spécifier pour chaque personne.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39				
1	1	Auger, Jean Bte.	359 Rideau	M.	chef	M.	Oct.	1852	59	Ontario	—	—	Français	Canadien	Cath. Belge	Charretier	Aucune	—	S	—	Can. Pac. R.	52	—	72	—	6.00	—	—	Aucune	Aucune	—		Oui	Oui	Français								
2		" Marie	" "	F.	Epouse	M.	Oct.	1850	60	O "	—	—	" "	" "	"	Aucun																	Oui	Oui	Fr. A.								
3		" Marion	" "	M.	Fils	C.	Nov.	1882	28	O "	—	—	" "	" "	"	Forgeron		—	S	—	Mun. de Gloucester	26	—	60	—	300.00	—	—	—	—	—		Oui	Oui	Fr. A.								
4		" Jean	" "	M.	"	C.	Mars	1885	26	O "	—	—	" "	" "	"	Journalier		—	S	—	Journalier	26	—	60	—	300.00	—	—	—	—	—		Oui	Oui	Fr. A.								
5		" Marie	" "	F.	fille	C	Juin	1880	30	O "	—	—	" "	" "	"	Aucune																	Oui	Oui	Fr. A.								
6		" Florence	" "	F.	"	C.	June	1889	21	O "	—	—	" "	" "	"	—																	Oui	Oui	Fr. A.								
7	2	2 Cuthbert Thomas	361 Rideau	M.	Chef	M.	Mar.	1854	56	Ecosse	1867	—	Ecossais	Canadien	Protestant	Vendeuse		—	S	—	Fleuriste	52	—	54	—	520.00	—	—	—	—	—		Oui	Oui	Fr. A.								
8		Cuthbert Annie	" "	F.	Epouse	M.	Juine	1873	37	Ontario			Anglais	Can.	Protestant	Contremaître		—	S	—	Fleuriste	52	—	54	—	520.00	—	—	1.000.00	—	30.00		Oui	Oui	Anglais								
9		" Gordon A.	" "	M.	fils	C	Sept.	1900	10	O "			Ecossais	"	"	Aucun																	Oui	Oui	Anglais								
10		" Thomas Wm.	" "	M.	fils	C	Fév.	1905	6	O "			"	"	"	—																											
11		" Arthur W.	" "	M.	fils	C	July	1906	2	O "			"	"	"	—															2.00.00		5.20	10	Oui	Oui	Anglais								
12		" Elizabeth	" "	F.	fille	C	Fév.	1894	17	O "			"	"	"	—															2.00.00		5.20	—	—	—	Anglais								
13		" Clara Beatrice	" "	F.	fille	C	July	1894	16	O "			"	"	"	Machiniste		9-10-39	S		Machines à Coudre	30		50		195.00			—		—		—	Oui	Oui	Anglais								
14		" Alice R.	" "	F.	fille	C	Sept.	1902	8	O "			"	"	"	Aucune															—		—	10	Oui	Oui	Anglais								
15		McDonald Flora	361 Rideau	F.	Surintendante	C	March	1858	55	Ontario	—	—	Ecossais	Can.	Cath. Belge	Modiste		—	S	2.00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		Oui	Oui	Anglais								
16		Cuthbert Maud A.	" "	F.	fille de C.	C	Nov.	1902	3	O "			Anglais	"	"	—																				Anglais								
17		Forest Catherine	" "	F.	chambrière	C.	—	1863	47	O "			Irlandaise	"	Catholique	Ouvrière		—	S		Général	25		50		200.00			—		—		—	Oui	Oui	Anglais								
18		Dunbar Florence	" "	F.	"	C	—	1891	19	E.-U. A.	—	—	Irlandaise	Canadienne	Catholique	Couturière		—	S			52		52		364.00			—		—		—	Oui	Oui	Anglais								
19	3	3 O'Keefe Frederick	369 Rideau	M.	Chef	M.	Sept.	1845	47	Ontario	—	—	Irlandais	Can.	Catholique	Infirmier		—	S	—	Sup. de Cons.	52	—	48	—	1040.00	—	—	—	—	—		Oui	Oui	Anglais								
20		" Mary	" "	F.	Epouse	M.	"	1855	35	O "	—	—	Irlandaise	"	"	Lingère		—	S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		Oui	Oui	Fr.								
21		" Reginald	" "	M.	Fils	C.	Fév.	1902	9	O "	—	—	Irlandais	"	"	—																8	Oui	Oui	A							
22		" Emmett	" "	"	"	C.	Oct.	1903	7	O "	—	—	"	"	"	—																8	Oui	Oui	A							
23		" Raymond	" "	"	"	C.	Mars	1905	6	O "			"	"	"	—																—	—	—	A							
24		" Mary	" "	F.	fille	C	Déc.	1906	4	O "	—	—	"	"	"	—																—	—	—	A							
25		" Odile	" "	F.	"	C	Sept.	1909	2	O "			"	"	"	—																—	—	—	A							
26		" Adèle	" "	F.	"	C	Fév.	1911	1/12	O "			"	"	"	—																—	—	—	A							
27	4	4 Dates Charles	379 Rideau	M.	Chef	M.	Oct.	1854	54	O "	—	—	Irlandais	Can.	Catholique	Aucun		—																							
28		" Edward	" "	M.	Fils	C	May	1892	22	O "	—	—	"	"	"	Gérant		3-7-13	S	—	Tour. Pilt.	52	—	33	—	520.00	520.00	—	1000.00	—	28.00		Oui	Oui	Anglais								
29		" Charles	" "	M.	"	C	March	1893	18	O "	—	—	"	"	"	Aucun																10	Oui	Oui	A	—						
30		" Anthony	" "	M.	"	C	Sept.	1898	12	O "	—	—	"	"	"	Aucun																10	Oui	Oui	A	—						
31		" Josephine	" "	F.	Fille	C	Oct.	1854	24	O "	—	—	"	"	"	Ténographe		3-7-13	S		Bureau	52	—	54		660.00	—	—	—	—	—		—	Oui	Oui	A								
32		" Maria	" "	F.	"	C	Sept.	1892	18	O "	—	—	"	"	"	Com. de Chine		10-7-22	S		Pharmacie	52	—	54		312.00	—	—	—	—	—		—	Oui	Oui	A								
33		" Stella	" "	F.	"	C	July	1895	15	O "	—	—	"	"	"	Aucun																	Oui	Oui	A							
34		Joyce Thomas	" "	M.	Brother	C	May	1866	45	O "	—	—	"	"	"	Journalier		9-7-21	S	—	Electricien	52	—	54		600.00	—	—	—	—	—		10	Oui	Oui	A							
35		" Joseph	" "	M.	"	C	July	1870	40	O "	—	—	"	"	"	Peintre		—				—	—	—		—	—	—	—	—	—			Oui	Oui	A							
36	5	5 Bte Tessier Thomas	331 Rideau	M.	Chef	M.	Janvier	1875	36	O "	—	—	Canadien	"	"	Emballeur		10-5-51	S		Fer Laminé	26	—	48		449.00	—	—	—	—	—		—	Oui	Oui	Anglais								
37		" Pauline	" "	F.	Epouse	M.	Sept.	1874	36	Québec			"	"	"	Journalière		3-7-	S		Dépt. Indiens	52		36		315.00			—		—		—	Oui	Oui	Fr.								
38		" Horace	" "	M.	Fils	C.	May	1901	10	Ontario			"	"	"	Aucun																											
39		" Mildred	" "	F.	fille	C	Déc.	1902	8	O "			"	"	"	—																10	Oui	Oui	A							
40		" Gertrude	" "	F.	"	C.	Déc.	1905	5	O "			"	"	"	—																10	Oui	Oui	A							
41		Connolley Maria	" "	F.	Belle mère	W.	Avr.	1846	65	Québec			"	"	"	Aucun																—	—	—	A							
42		" John	" "	M.	Beau frère	C.	June	1876	34	O "			"	"	"	—																											
43	6	6 Ethier Joseph	387 "	M.	Chef	M.	Mars	1874	37	Québec			Français C.	"	"	Barbier		7-7-55	S		Barbiers Jouets	52		66		936.00			—		—		—	Oui	Oui	A							
44		" Agnès	" "	F.	Epouse	M.	Avril	1885	26	O "			"	"	"	Electif		2-6-36	S		Magasinier	52		60		958.00			2.000		40.00		—	Oui	Oui	A							
45		" Arthur	" "	M.	Fils	C	Sept.	1908	2	Ontario			"	"	"	Aucun																											
46		" Germaine	" "	F.	Fille	C.	Fév.	1911	1/12	O "			"	"	"	—																											
47		" Marguerite	" "	F.	"	C	"	1907	4	O "			"	"	"	—																											
48		" Cécile	" "	F.	"	C	Août	1907	3	O "			"	"	"	—																											
49		Morneau Bertie	" "	F.	Pensionnaire	C	Mars	1892	19	Nouvelle Ecosse			Irlandais	Can.	"	Tenographe		2-2-9	S			52		36		324.00			—		—		—										
50		Boudoine Marie Louise	" "	F.	"	C	July	1887	22	Québec			Belge	Can.	"	Institutrice		9-2-51	S			40		30		300.00			—		—		—										